3 - 17 Márta 2013

Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

snagact

Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Féile na nGael

Irish Festival

2013

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS

Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

araschronain.ie snag.ie athcliaththeas.ie

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir- Irish Cultural Centre
www.araschronain.ie

South Dublin Libraries
Leabharlanna Átha Cliath Theas

Foras na Gaeilge

Teachtaireacht ón Méara/Mayors Message

Tá Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas buailte linn arís – an t-am chun ár gcultúr a cheiliúradh trí cheol, damhsa, na healaíona agus ár dteanga álainn uathúil. Tá méid áirithe Gaeilge againn go léir agus ní dhéanann Seachtain na Gaeilge idirdhealú ar líofacht, ceiliúradh atá ann ar an méid atá ag gach duine. D'fhéadfadh gur duine le cúpla focal áit éigin i gcúl do chinn thú nó b'fhéidir go bhfuil tú líofa – is cuma le Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas, tá rud éigin aici duitse. Tá os cionn céad imeacht ar fud an Chontae, mar sin chaithfeadh sé go bhfuil imeacht nó imeachtaí ar fáil a mbainfeá sult astu agus ag an am céanna a chuirfidh i dteagmháil thú le d'oidhreacht chultúrtha agus leis an rud a dhéanann Éireannaigh dínn go léir.

Tá féilire iontach arís ag Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas 2013, le ceolchoirmeacha, ranganna, ceardlanna, seisiún ceoil thraidisiúnta agus turais – agus tá an chuid is mó acu saor in aisce agus siamsúil.

Tá ríméad orm a rá go bhfuil an dara Scéim Teanga le seoladh ag Comhairle Contae Átha Cliath Theas i mbliana agus tá an-bhród orm mar Mhéara a bheith bainteach le polasaí Gaeilge dár gContae atá iontach forásach. I measc bhuaicphointí an chláir tá forbairt www.deisighdoshraid.ie, www.athcliaththeas.ie agus www.southdublinlibraries.ie, pointí féinseirbhísí as Gaeilge sna leabharlanna agus neart eile. Má tá tú ag iarraidh Gaeilge a labhairt linn, ná bíodh aon drogall ort!

Coinnigh súil amach dár lógó agus bí cinnte go mbeidh an-chraic go deo agat agus cuimhnigh – Tír gan Teanga, Tír gan Anam.

An Méara Cathal Mac an Rí.

Seachtain Na Gaeilge is with us again and it's that time of year when we come together to celebrate our Culture through music, dance, arts and our unique and beautiful language. We all have varying degrees of Irish in us and Seachtain Na Gaeilge does not discriminate based on ability but instead celebrates peoples varying abilities. You may be a person with a cúpla focal lying dormant somewhere within or you could be a fluent Gaeilgeoir – either way Seachtain Na Gaeilge has something for you. With over a hundred events being celebrated County wide there is bound to be an event or events that you will enjoy while putting you firmly back in touch with our Cultural Heritage and with what makes us Irish.

Seachtain Na Gaeilge Átha Cliath Theas 2013 has a wonderful calendar of events which includes concerts, classes, workshops, Traditional Music sessions and tours. The vast majority of these events are free of charge and guaranteed to entertain.

I am also delighted to announce that South Dublin County Council will be launching its second Irish Language Scheme this year and as Mayor I am delighted and proud to be associated with such a progressive policy for the Irish Language within our County. Highlights of the programme include: The development of www.deisighdoshraid.ie , www.athcliaththeas.ie and www.southdublinlibraries.ie, self services points as Gaeilge in the libraries and much more, so if you want to do your business with us in Irish, don't hesitate.

Keep an eye out for our logo and you will be assured of some great Craic and remember – Tír gan Teanga, Tír gan Anam

Mayor Cathal King.

Réamhrá ón mBainisteoir Contae/County Manager's Foreword

Is ceiliúradh spreagúil é an Tionól d'Éirinn agus tugann Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas deis iontach dúinn teacht le chéile agus ceiliúradh a dhéanamh ar ár gcultúr agus ar ár dteanga. Is cinnte go n-éireoidh thar cionn le 2013 agus tá go leor imeachtaí eagraithe againn do gach duine, idir óg agus aosta. Tá rud éigin ann do gach duine, uathu siúd atá ar bheagán Gaeilge go dtí na daoine is líofa, agus tugaimid cuireadh don phobal go léir páirt a glacadh sa cheiliúradh mór seo ar ár gcultúr agus ár dteanga náisiúnta a bheidh ar siúl ar fud an Chontae ón 4 go dtí an 17 Márta.

Sa bhliain 2012 d'aontaigh Comhairle Contae Átha Cliath Theas agus an tAire Ealaíon, Oidhreachta agus Gaeltachta an dara Scéim Teanga atá le cur i bhfeidhm ag an gComhairle Contae. Rinneadh an-dul chun cinn cheana féin ar ár dtiomantas ár seirbhísí *As Gaeilge* a fheabhsú agus ár dteanga dhúchais a dhéanamh níos feiceálaí agus níos beoga inár gContae. Táim ag tnúth go mór le seoladh oifigiúil na scéime agus le seoladh ár suímh nua agus feabhsaithe, www.athcliaththeas.ie, le linn Sheachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas 2013.

Cuireann sé seo tuilleadh leis na seirbhísí idirghníomhacha agus ar líne a chuirimid ar fáil cheana féin, lena n-áirítear 'an suíomh 'Deisigh do Shráid' a bhfuil an-tóir air agus atá ar fáil ar fud na tíre anois inar féidir libh dul i dteagmháil linn, agus insint dúinn faoi ghraifítí, faoi dheisiúchán a theastaíonn ar bhóithre nó ar chosáin, faoi dhumpáil neamhdhleathach agus faoi fhadhbanna eile san fhearann poiblí a fheiceann sibh. Is féidir libh Gaeilge a fhoghlaim ar líne anois agus suíomh agus Aip Ghaeilge sheirbhís nuálach na Leabharlainne a úsáid – is féidir leabhair a chur in áirithe, cuntais a sheiceáil agus breathnú tríd ár gcatalóg orthu seo, ar fhón cliste agus *as Gaeilge*.

Tá mé cinnte go bhfuil a fhios agaibh ar fad go gceiliúrtar Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas go spleodrach agus go díograiseach gach bliain, agus ní haon eisceacht an bhliain seo. Tugaim cuireadh daoibh go léir teacht agus páirt a ghlacadh sa chár imeachtaí atá leagtha amach sa bhróisiúr seo.

Le gach dea-ghuí,

The Gathering 2013 will be an exciting celebration of Ireland and Seachtain na Gaeilge provides us with a wonderful opportunity to come together as a community to mark our national festivities. There are a significant number of events planned for all ages and groups; there is something for everybody, from those who have very little Irish to those who are fluent. We invite all members of the community to participate in this great celebration of our national language and culture being held at venues throughout the County from the 4th - 17th March.

In 2012, South Dublin County Council and the Minister of Arts, Heritage and the Gaeltacht agreed the second Irish Language Scheme to be implemented by the Council. Great progress has already been made in our commitment to improve our services *As Gaeilge* and make our native language more visible and vibrant within the County. I look forward to the official launch of the scheme and also our new and improved website, www.athcliaththeas.ie during Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas 2013.

The new website further enhances our existing list of interactive and online services *As Gaeilge*, including the very successful 'Fix Your Street' website, which has now gone nationwide, where you can engage with us, being our eyes and ears on the ground by reporting graffiti, road or footpath repairs, illegal dumping and other issues in the public realm. You can now learn Irish online and use the Irish website and smart phone App of our innovative Library service, from which you can reserve books, check your account and browse our catalogue, all from the convenience of your smart phone and A*s Gaeilge!*.

As I'm sure you are all aware, Seachtain an Gaeilge Átha Cliath Theas is celebrated with great fervour each year, and this year is no exception. I invite you all to come along and participate in the programme of events which are set out in this brochure.

Le dea-ghuí, Philomena Poole, Bainisteoir Contae

snagact
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Cúpla Focal ó Bernard Dunne, Pátrún

Bernard Dunne,
Patron SnaGÁCT

Is mór an onóir dom a bheith páirteach arís i mbliana le Féile na nGael, SnaGÁCT, Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas. Is deis iontach é dúinn ar fad ár gcuid Gaeilge nó cúpla focal a úsáid i rith Sheachtain na Gaeilge. Is linn an Ghaeilge atá tagtha linn tríd na glúinte, tríd amanna deacra, agus cultúr ar leith againn, a tugann misneach agus spreagadh dúinn ar fad ar an oileán álainn seo.

Ta féilire iontach d'imeachtaí atá leagtha síos i mbliana d'Áras Chrónáin Ionad Cultúir, Leabharlann Átha Cliath Theas agus go forleathan tríd Chontae Átha Cliath Theas. (Comórtas Fachtóir G, Fuint Focal – Pléaráca, Dianchúrsa Gaeilge, KILA, The Jeremiahs, Céilí, Lá Teaghlaigh, Ceardlanna, Féile Scannán, in Áras Chrónáin Ionad Cultúrtha agus go leor eile) a bhéas ina chabhair agus spreagadh dúinn ar fad an Ghaeilge a úsáid inár saol laethúil, lenár gcairde.

Ba mhaith liom fáilte a chur roimh gach duine chuig Féile na nGael i mbliana agus tá súil agam go mbainfidh sibh ar fad taitneamh as an gceol (Club na Féile), agus deiseanna an Ghaeilge a chleachtadh, Cúpla Focal, agus le cúnamh Dé taitneamh fadsaoil as an taisce luachmhar atá speisialta dúinn ar fad ar an oileán seo, ár dteanga Ghaelach agus ár gCultúr.

I am very proud to be involved again this year with the Irish festival, SnaGÁCT, Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas (South Dublin County). Seachtain na Gaeilge is a great opportunity for us all to use and practice our spoken Irish, even just a few words. Irish is our language and has been with us through generations, through difficult times, and we have a unique culture, which continues to encourage and inspire us all on this wonderful island.

There is a wonderful calendar of events taking place in Áras Chrónáin Irish Cultural Centre, South Dublin Libraries and throughout South Dublin County, (Factor G Competition, Fuint Focal – Pléaráca, Intensive Irish Course, Concert with KILA, Workshops, Films, Céilí and Open Family Day in Áras Chrónáin Irish Cultural Centre and lots more) which will help and inspire us all to use a little more Irish in our daily lives and with our friends.

I would like to welcome one and all to this year's Irish Festival and hope you all enjoy the wonderful music (Club na Féile), and opportunities to practice our bit of Irish, Cúpla focal, and hopefully a long and lasting enjoyment of

this treasure that is unique to us all on this island, our Irish Language and Culture.

Looking forward to seeing you during Seachtain na Gaeilge and practising my cúpla focal leat. Ag súil le sibh a fheiceáil ag na himeachtaí agus mo chúpla focal a chleachtadh le linn Sheachtain na Gaeilge.

Ádh mór, Bernard Dunne

snagáct
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir- Irish Cultural Centre

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS

Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

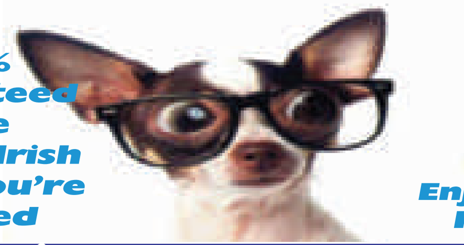
Seachtain na Gaeilge 2013

Dianchúrsa Gaeilge

Intensive Spoken Irish Course

Gach Leibhéal - All Levels

100% Guaranteed More Spoken Irish When You're Finished



Spraoi, Greann & Craic

Fun, Enjoyment, Friends

Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre, B.Á.C. 22

Aoine 08/03/13 (7-9p.m.)

Satharn 09/03/13 (10a.m.-4.30p.m.)

€60 (INCL Lón-Lunch)

www.araschronain.ie / 01-4574847

All Welcome - FÁILTE ROMHAT

Béaltriail 2013

Oral Irish Exam 2013

40% Of Overall Leaving Cert Marks

Intensive Spoken Irish Course

Aoine 08/03/13 (7.00-8.45p.m.)

Satharn 09/03/13 (10.a.m.-4.30p.m.)

VENUE **Áras Chrónáin**

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre

Cluain Dolcáin. B.Á.C. 22.

Booking Essential:
gaeilge@araschronain.ie/
01-4574047 www.araschronain.ie

Costais: €40

KíLA

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre

KILA 25

Comhairle Contae Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

AOINE 08/03/2013
Doirse/Door: 8.00p.m.

Ticéad: €15

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre

THE JEREMIAHS

SATHARN 09/03/2013
Doras/Door: 8.00p.m.

Ticéad: €13 (Baill/Cons. €10)

All Welcome - FÁILTE ROMHAT

www.araschronain.ie / 01-4574847

Cúpla Focal

During Seachtain na Gaeilge (4th-17th March)
our Irish speaking staff will be wearing one of these stickers

So feel free to use your cúpla focal or go leor foclaí with them if you like!
Má fheiceann tú freastalaithe leis na greamaitheoirí thuas
tá fáilte romhat Gaeilge a labhairt leo!

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS
Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

Fuine Focal 2013

Féile Litríochta do dhéagóirí

1 - 3 Márta 2013

Áras Chrónáin,
Cluain Dolcáin,
Baile Átha Cliath
Dé hAoine ag 6.30 i.n.

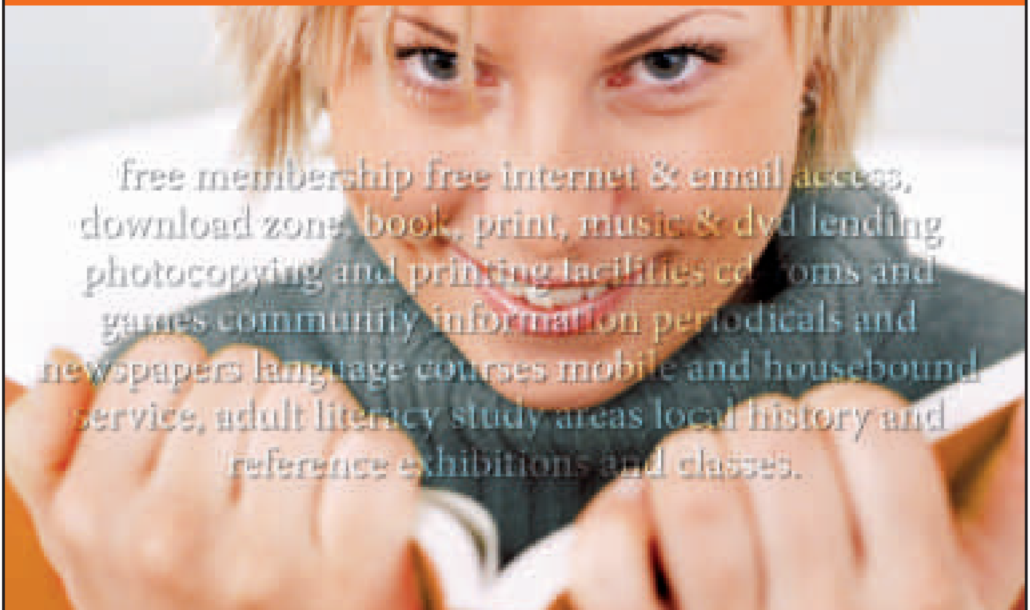
Eagraithe ag Pléaráca Teo.
mar chuid don Chlár Litríocta & Drámaíochta
Tuilleadh Eolais:
091-574882/574346
plearaca@eircom.net
www.plearaca.ie

snagáct
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

South Dublin County Libraries...

...are for everyone...support lifelong learning...connect people with ideas...foster community identity...are great places for kids



- Ballyroan: 494 1900
- Castletymon: 452 4888
- Clondalkin: 459 3315
- Lucan: 621 6422
- County Library, Tallaght: 462 0073
- Whitechurch: 493 0199
- Mobile Service: 459 7834
- Schools Service: 459 7834
- Stewarts Library, Palmerstown: 651 8129

www.southdublinlibraries.ie

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS

Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

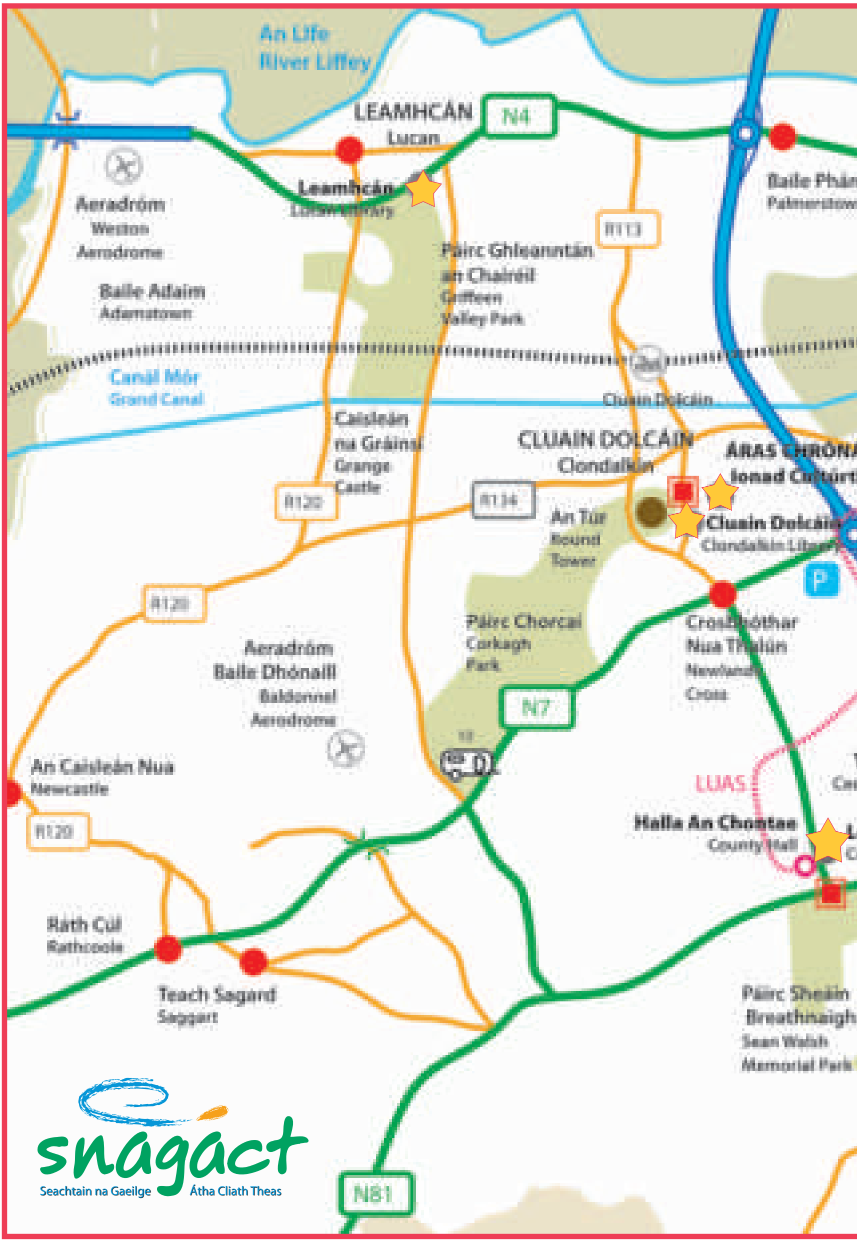
South Dublin Libraries
Leabharlanna Átha Cliath Theas

Comhluadar

óige chrónáin

dublin sessions

SEACHTAIN NA



Gréasáin Suíomh Úsáideacha/Useful Websites: www.athcliaththea
www.southdublinlibraries.ie / www.ga

Áras Chrónáin

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS —

GAEILGE 2013

Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

snagact

as.ie / www.araschronain.ie / www.southdublincountytourism.ie /
eilge.ie / www.ging.ie / www.snag.ie

– Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

Foras na Gaeilge

CÉILÍ LÁ FHÉILE PÁDRAIG

Aoine 15/03/2013 8.00p.m.
Ticéad: €10.00

Check Amach É!

CLUB NA FÉILE

SUNDAY TO THURSDAY 9.15p.m. ar aghaidh
Ticéad: SAOR / FREE

Seisiún Ceoil, Amhráin, Caint agus Comhluadar in Áras Chrónáin Ionad Cultúrtha. Beidh an-fháilte romhat teacht agus éisteacht, amhrán a chasadh, port a sheinm nó do chúpla focal a chleachtadh gach oíche. Beidh sé SAOR IN AISCE.

A Session of Traditional Irish Music, Song, Caint agus Company in Áras Chrónáin Irish Cultural Centre. You'll be very welcome to come along and listen, play, sing or practice your cúpla focal (few words) every night. It's FREE.

EOLAS/INFO: 01-4574847 / eolas@araschronain.ie /www.araschronain.ie

CLUB CHRÓNÁIN

Gach Aoine - Every Friday
Rang Rince Seite / Set dancing Class - 8.00-9.15p.m.
Seisiuin agus Rince / Music Session & Dancing - 9.15p.m. ar aghaidh

Seisiún Ceoil, Rince Seite agus Céilí, Amhráin, Caint agus Comhluadar in Áras Chrónáin Ionad Cultúrtha. Beidh an-fháilte romhat teacht agus rince, amhrán a chasadh, port a sheinm nó do chúpla focal a chleachtadh gach oíche Aoine sa bhliain.

Every Friday Night throughout the year, A Session of Traditional Irish Music, Set Dancing, Céilí Dancing, Song, Caint agus Company in Áras Chrónáin Irish Cultural Centre. You'll be very welcome to come along and listen, play, sing or practice your cúpla focal (few words) every night.

EOLAS/INFO: 01-4574847 / eolas@araschronain.ie /www.araschronain.ie

Áras Chrónáin Ionad Cultúrtha – Irish Cultural Centre

LÁ TEAGHLAIGH - FAMILY DAY

Satharn 17/03/2013 — 2.00-4.00p.m.
Ticéad: SAOR / FREE

Tráthnóna de cheol, rince agus cupán tae in Áras Chrónáin Ionad Cultúrtha Lá Fhéile Pádraig. Beidh Fáilte romhat.

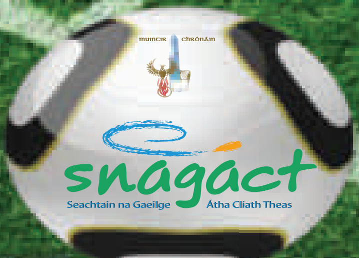
An afternoon of music, dance and a cup of tea at this open day in Áras Chrónáin Irish Cultural Centre on ST. Patrick's Day.

EOLAS/INFO: 01-4574847 / eolas@araschronain.ie /www.araschronain.ie

Seachtain na Gaeilge 2013

5 A SIDE Comórtas Competition

Domh 03/03/13



Domhnach 3ú Márta
ó 12.00in-4.00in

Pairecanna Astroturf
Chluain Dolcain,

Foireann de
min: 5 / max 7

Taille Iontrala: €35 an
fhoireann

Cláraigh roimh
24 Feabhra

Sunday 3rd March
12.00-4.00p.m.

Astroturf Pitches
Clondalkin Sports
Centre, D22.

Team of:
Min 5 / Max 7

Entry Fee: €35 per
team

Register by 24th Feb

Eolas/Info:
086 3927090
colmobroin@yahoo.ie

http://www.araschronain.ie
Facebook: www.facebook.com/aras.chronain
Twitter: @araschronain

Fachtóir G

COMÓRTAS

CEOL, RINCE, FILÍOCHT, CANADH

MUSIC, DANCE, POETRY, SINGING COMPETITION

SPRAOI AGUS TAITNEAMH DO CHÁCH
FUN & ENJOYMENT FOR ALL

AOINE 01/03/2013 AG 9.00P.M.
AOINE 22/03/2013 AG 9.00P.M.

'Gaeilge Lenár Linn'
(Irish in our Time)

Áras Chrónáin Ionad Cultúir, B.Á.C. 22

bígí linn

2013 Tionól na Gaeilge Cluain Dolcáin

http://www.araschronain.ie
Facebook: www.facebook.com/aras.chronain
Twitter: @araschronain

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking

Satharn / Saturday 23/02/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
8.00p.m.	Ceolchoirm Tionóil na Gaeilge 2013 Cluain Dolcáin	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	Saor/Free	Essential
9.30p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	Saor/Free	

Domhnach / Sunday 24/02/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00A.M.	Aifreann i nGaeilge- Irish Mass, Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Clondalkin	Cluain Dolcáin		
10a.m.	Bricfeasta Tionóil na Gaeilge 2013 Cluain Dolcáin	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		

Aone / Friday 1/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
8.00-9.15p.m.	Ranganna Rince Seite - Set Dancing Classes	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€5	
8.30p.m.	SEOLADH SNAGÁCT 2013	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
8.30p.m.	Comórtas FACHTÓIR G	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
6.30p.m.	FUINT FOCAL - Pléaráca	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
9.30p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€4	Essential

Satharn / Saturday 2/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
10.00a.m. -6.00p.m.	FUINT FOCAL - Pléaráca - Ceardlann	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
8.30-10.30p.m.	FUINT FOCAL - Pléaráca - Seisiúin na nÓg	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
9.30p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		

Domhnach / Sunday 3/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9a.m.	Aifreanni nGaeilge - Séipéal Mhuire Gan Smál - Irish Mass, Church of the Immacultae Conception	Cluain Dolcáin			
10-11.30a.m.	FUINT FOCAL - Pléaráca - Ceardlann	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
12-4p.m.	Comórtas 5-A-Side Sacar SnaGÁCT	Cluain Dolcáin			
8.30p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Luan / Monday 4/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10am	Bi-lingual Creative Writing with author Peadar O'Guilin (class visit, 5th or 6th class)	Leabharlann an Chontae	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
7-8p.m.	Óige Chrónáin - Club Óige (8-13bl)	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		
8-9p.m.	Déagóirí Chrónáin (Youth Club 13-18bl)	Áras Chrónáin Ionad Cultúir		Cluain Dolcáin	

Máirt / Tuesday 5/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10am	Bi-lingual Creative Writing with author Peadar O'Guilin (class visit, 5th or 6th class)	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10am	Bil-lingual story telling with Nuala Hayes (class visit)	Castletymon Library	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
12noon	Bil-lingual story telling with Nuala Hayes (class visit)	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
1pm	SEOLADH - SCÉIM GAEILGE SEOLADH - SUÍOMH NUA GAEILGE CCACT	Leabharlann an Chontae Leabharlann an Chontae	Tamhlacht Tamhlacht	SAOR - Free SAOR - Free	
1pm	Rang Gaeilge - Irish Conversation Class	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
3.30pm	Storytime with an Irish Twist	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential

Céadaoin / Wednesday 6/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
8.00a.m.	BRICFEASTA GNÓ - Business Breakfeast	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

snagáct
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Céadaoin / Wednesday 6/03/2013 (ar leanúint)

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
10.00am	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin I.C..	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10.00am	Bi-lingual Toddler Time	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
2.00pm	Storytime with an Irish Twist	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
3.00p.m.	Scéalaíocht - Storytime with an Irish Twist	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
3.30pm	Arts and Crafts with an Irish theme	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
7.45p.m.	SCANNÁN	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
8.00p.m.	Clasiceadal - Amhránaíocht as Gaeilge	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€5	
9.00p.m.-12.00	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Deardaoin / Thursday 7/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10.00A.M.	Turas ar Lárionad Fóntas Pobail agus Athchúrsála Bhaile an Mhóta agus an bealach go n-oibríonn sé!!	Lárionad Athchúrsála	Baile an Mhóta	SAOR - Free	Essential
12.00 pm	TOUR OF BALLYMOUNT RECYCLING FACILITY AND HOW IT ALL WORKS	Ballymount Recycling Centre	Ballymount	SAOR - Free	Essential
10am	Bodhran workshop with Robert O'Connor, class visit (4th class, 20 pupils max)	Mobile Library Service		SAOR - Free	Essential
11.30am	Bodhran workshop with Robert O'Connor, class visit (4th class, 20 pupils max)	County Library Tallaght		SAOR - Free	Essential
1.15pm	Bodhran workshop with Robert O'Connor, class visit (4th class, 20 pupils max)	Castletymon Library		SAOR - Free	Essential
3.30pm	Arts and Crafts with an Irish theme	Castletymon Library		SAOR - Free	Essential
7p.m.	Rang Gaeilge - Irish Conversation Group	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
8.30p.m.	Múinteoirí - Oíche Speisilata	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
9.00p.m.-12.00	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Aoine / Friday 8/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
12-1p.m.	GIG Páistí - KILA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€5	Essential
7-9.30p.m.	Dian Chúrsa Gaeilge - Intensive Irish Course	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€50	Essential
8.00p.m.	KILA - GIG	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€15	Essential
8.00-9.15p.m.	Ranganna Rince Seite - Set Dancing Classes	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€5	
8.00p.m. -11.00p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session- OÍCHE CHULTÚRTHA - Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential

Satharn / Saturday 9/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
10.00a.m. -4.30p.m.	Dian Chúrsa Gaeilge - Intensive Irish Course	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€50	Essential
5.00p.m.	RUGBAÍ BEO - Éire v An Fhrainc	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
9.00p.m	GIG - The Jeremiahs	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€13	ssential
9.00p.m. -12.00	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Domhnach / Sunday 10/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00A.M.	Aifreanni nGaeilge - Séipéal Mhuire Gan Smál - Irish Mass, Church of the Immacultae Conception	Séipéal Muire Gan Smál	Cluain Dolcáin		
9.00p.m.-12.00	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Luan / Monday 11/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10.00A.M.	Tráth na gCeist - Quiz (10-12years, Class visit)	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
10.00A.M.	Bodhran workshop with Robert O'Connor, class visit (4th class, 20 pupils max)	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
12noon	Bodhran workshop with Robert O'Connor, class visit (4th class, 20 pupils max)	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
7-8p.m.	Óige Chrónáin - Club Óige (8-13bl)	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		Essential
8-9p.m.	Déagóirí Chrónáin (Youth Club 13-18bl)	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		

Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

snagáct
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Máirt / Tuesday 12/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin I.C.	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
1pm	Rang Gaeilge - Irish Conversation Class	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
3.30pm	Storytime with an Irish Twist	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
6.30pm	Rang Gaeilge - Irish Conversation Classes	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
7pm	Traditional Irish Music Session with Robert O'Connor	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Céadaoin / Wednesday 13/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
10.00am	Bi-lingual Toddler Time	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
2.00pm	Storytime with an Irish Twist	Clondalkin Library	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
3.00pm	Storytime with an Irish Twist	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	
3.30pm	Arts and Crafts with an Irish theme	Lucan Library	Leamhcán	SAOR - Free	Essential
3.30pm	St Patrick's Day Arts and Crafts for 5-8 year olds	County Library Tallaght	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
7.45p.m.	SCANNÁN	Áras Chrónáin I.C.	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	Essential
8.00p.m.	Clasiceadal - Amhránaíocht as Gaeilge	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€5	
9.00p.m.-12.00	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Deardaoin / Thursday 14/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
9.00-10p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
1-2pm	Ceol and Ceiliúradh Am Lón	Halla an Contae	Tamhlacht	Saor	
2pm	Prize Giving for Poetry Competition with Ceili Beag le gach daoine	Whitehchurch Library	Rathfarnham		
3.30pm	Arts and Crafts with an Irish theme	Castletymon Library	Tamhllacht	SAOR - Free	Essential

Aoine / Friday 15/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-11.45a.m	Maidin Chaife as Gaeilge - Coffee Morning - Oscailte do Chách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
11.30a.m.	Scéal Thamhlachta: Stair Áitiúl Léirithe le Sleamhnáin- le Tomás Ó Meachair (Class visit, secondary school group)	Castletymon Library	Tamhlacht	SAOR - Free	Essential
8-12.00p.m.	CÉILÍ La Le PÁDRAIG	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€10	Essential
8.00p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	€10	Essential

Satharn / Saturday 16/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
2.30p.m.	RUGBAÍ BEO - An Iodáil v Éire	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
8.00p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin		

Domhnach / Sunday 17/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00A.M.	Aifreanni nGaeilge - Séipéal Mhuire Gan Smál - Irish Mass, Church of the Immacultae Conception	Séipéal Muire Gan Smál	Cluain Dolcáin		
2-4.30p.m.	Rince, Ceol & Craic- Lá Teaghlaigh - Oscailte don Chlann ar Fad	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
9.00-11.45a.m	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	
8.00-10.00p.m.	DIOSCÓ don Óige (10-12bl)	Áras Chrónáin	Cluain Dolcáin	€5	Essential

Luan / Monday 18/03/2013

Am	Imeachtaí	Ionad	Áit	€	Cuir in Áirithe/Booking
9.00-10p.m.	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Traditional Music Session - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome	Áras Chrónáin Ionad Cultúir	Cluain Dolcáin	SAOR - Free	

Bí ag faire amach le linn SnaGÁCT 2013 don dath GLAS — Look out for our GREEN buildings during SnaGÁCT 2013

Seachtain na Gaeilge 2013

Céilí

Féile Pádraig

Aoine - Friday

15/03/2013

@8.00p.m

Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre

Cluain Dolcáin. B.Á.C. 22.

Ticéad: €10 (€5)

(Ráta Speisialta do bhaill / Special Rate for Members)

Booking Essential: eolas@araschronain.ie/ 01-4574847
www.araschronain.ie / www.athcliaththeas.ie / www.gaeilge.ie

snagact
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

snagact
Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

Foireann Féile Sheachtain na Gaeilge 2013
Seachtain na Gaeilge Festival Team 2013

Má tá tuilleadh eolais ag teastáil uait faoi aon cheann de na himeachtaí déan teagmháil le:
For further information about any of the events, please contact:

Brían Ó Gáibhín
Áras Chrónáin Ionad Cultúir
01-4574847 nó eolas@araschronain.ie

Patricia Fitzgerald / Caroline Higgins
Oifigigh Fhorbartha Leabharlainne
01-4597834 libdevoff@sdublincoco.ie

Aoileann Nic Dhonnacha
Oifigeach Gaeilge, Comhairle Contae Átha Cliath Theas01-4149112 gaeilge@athcliaththeas.ie

Baile Ruáin / Ballyroan Library	4941900
Caisleáin Thigh Motháin / Castletymon Library	4524888
Cluain Dolcáin / Clondalkin Library	4593315
Tamhlacht / County Library Tallaght	4620073
Leamhcán / Lucan Library	6216422
Leabharlann Taistil / Mobile Library Service	4597834
An Teampall Geal / Whitechurch Library	4930199

NOTE: Caithfidh gach múinteoir a bheith leis an rang agus aire a thabhairt dóibh.
All teachers must be present during Class Visit sessions and are responsible for the discipline of the children

Go mbaine sibh sult as Seachtain na Gaeilge anseo i gContae Átha Cliath Theas.